



## Martina Pippia

☎ (+39) 3395391580

**Date of birth:** 21/08/1994

**Gender:** Female

✉ **Email address:** [marty.pi1994@gmail.com](mailto:marty.pi1994@gmail.com)

✉ **Email address:** [martina.pippia@arubapec.it](mailto:martina.pippia@arubapec.it)

🌐 **Website:** [www.linkedin.com/in/martina-pippia-0aa148196](http://www.linkedin.com/in/martina-pippia-0aa148196)

☎ **Skype :** martina.pippia

🌐 **LinkedIn :** <https://www.linkedin.com/in/martina-pippia-0aa148196/>

📍 **Address :** Via Vistrorio 99, 10155 Torino (Italy)

## WORK EXPERIENCE

---

### Trainee

**European Parliament** [ 01/10/2019 – 31/03/2020 ]

**Address:** Luxembourg (Luxembourg)

Internship at the European Parliament, in the Language Department, more precisely in the PreTrad Euramis Unit, where my main tasks were:

- Checking documents before and after translation (compatibility with the programme SDL Studio, used by the Language Units);
- Controlling the Euramis database, containing the translations from all the Language Units, and finding bugs in the translation;
- Offering help when there were problems with the software or the database.

### Animator, English Teacher, Interpreter

**Cooperativa DOC** [ 18/06/2019 – Current ]

**Address:** Torino (Italy)

The main duties were:

- Animator
- English Teacher
- Interpreter

## Internship

**SAA - Scuola di Amministrazione Aziendale** [ 24/04/2018 – 31/07/2018 ]

**Address:** Torino (Italy)

Main activities:

- Teaching Italian to foreign students;
- Teaching English to Italian students;
- secretary.

## Tutor

[ 2014 – Current ]

## Dubber for a no profit group

**Traduttori Anonimi** [ 2016 – 2018 ]

## AuPair Girl

[ 08/2017 ]

**Address:** Barcellona (Spain)

## Italian Private Teacher

[ 09/2018 – 12/2018 ]

**Address:** Saint Petersburg (Russia)

## Voluntary Service

**Associazione VOLO2006, GiovanixTorino** [ 2019 – Current ]

## Translation

[ 05/2020 – 05/2020 ]

No-profit translation of the original work by the artist Beth Evans (ig: @bethdrawsthings)

## EDUCATION AND TRAINING

---

### Master Degree in Audiovisual Translation: Localisation, Subtitling and Dubbing

**UCA Universidad de Cádiz** [ 01/10/2020 – Current ]

**Address:** C/ Puerta de Jerez, 4, 41001 Sevilla (Spain)

<http://www.mastraduvisual.com/en/index.php>

## Master Degree in Foreign Languages for International Communication (LM-38)

*Università degli Studi di Torino* [ 03/10/2016 – 08/04/2019 ]

**Address:** Via Giuseppe Verdi 8, 10124 Torino (Italy)

<https://www.unito.it/>

**Field(s) of study:** Languages

Linguistic Master Degree:

- English

- Russian

## Bachelor Degree in Science of Linguistic Mediation (L-12)

*Università degli Studi di Torino* [ 01/10/2013 – 15/11/2016 ]

**Address:** Via Giuseppe Verdi 8, 10124 Torino (Italy)

<https://www.unito.it/>

**Field(s) of study:** Languages

Linguistic Degree Course:

- English

- Russian

## Diploma di Scuola Media Superiore (High School)

*Liceo Vincenzo Gioberti* [ 2007 – 2012 ]

**Address:** Via Sant'Ottavio 9, 10124 Torino

<http://www.liceogioberti.gov.it/>

**Field(s) of study:** Languages

Linguistic High School:

- English

- German

- Spanish

## LANGUAGE SKILLS

---

Mother tongue(s):

### Italian

#### English

LISTENING: C1 READING: C1 WRITING: C1

SPOKEN PRODUCTION: C1

SPOKEN INTERACTION: C1

#### Russian

LISTENING: B2 READING: B2 WRITING: B2

SPOKEN PRODUCTION: B2 SPOKEN INTERACTION: B2

#### Spanish

LISTENING: B2 READING: B2 WRITING: B2

SPOKEN PRODUCTION: B1 SPOKEN INTERACTION: B1

### German

LISTENING: A2 READING: A2 WRITING: A2

SPOKEN PRODUCTION: A2 SPOKEN INTERACTION: A2

## DIGITAL SKILLS

---

Microsoft Office: Word, Excel, Access, Power Point, Outlook. / OpenOffice Microsoft Office / Windows Movie Maker / Visual Sub Sync

## DRIVING LICENCE

---

Driving Licence: B

## ORGANISATIONAL SKILLS

---

### Organisational skills

- Multitasking
- Managing appointments
- Creating and keeping deadlines
- Making schedules
- Problem solving
- Productivity
- Teamwork
- Working with data
- Taking notes
- Documentation
- Identifying problems
- Attention to detail

## COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS

---

### Communication and interpersonal skills

- Brainstorming
- Creative thinking
- Project planning
- Diplomacy
- Helping others
- Kindness
- Patience
- Respect
- Sensitivity
- Active listening
- Friendliness

## JOB-RELATED SKILLS

---

### Job-related skills

- Professionalism
- Fairness
- Good at problem solving
- Good in teamwork
- Loyalty
- Responsible
- Reliable
- Fast Learner
- Flexible
- Precise